

**Zeitschrift:** Der Friede : Monatsschrift für Friedens- und Schiedsgerichtsbewegung

**Herausgeber:** Schweizerische Friedensgesellschaft

**Band:** - (1896)

**Heft:** 25-26

**Artikel:** An den eifrigen bewährten Bündner Freund

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-803240>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die trefflichen Auseinandersetzungen des Redners schreibt die Redaktion der „Ulmer Ztg.“, fanden einstimmigen, begeisterten Beifall, der auch als ein erfreuliches Zeichen fortschrittlicher Denkweise betrachtet werden darf.“

— *Bietigheim.* (Korr.) Vor ausserordentlicher Versammlung sprach hier letzthin Herr Stadtpfarrer *Umfried* aus Stuttgart über die *Bestrebungen und Ziele der Friedensgesellschaft*. Der äusserst gewandte Redner betonte zuerst die Anschauung der Friedensfreunde, welche im Grunde nichts anderes sei, als eine Anwendung des niemals ungestraft verachteten Princips der Menschlichkeit auf das Völkerleben. Das herrschende System wisse heute nur von Interessenpolitik. Wenn öffentliche Vorteile im Spiele seien, so werde eben dreingehauen, wenn sich der Knoten nicht durch diplomatische Geschicklichkeit noch zur Zeit lösen lässt. Der Krieg entfesse die Bestie im Menschen und habe schauderhafte Greuel im Gefolge, was Redner durch verschiedene Beispiele aus den Kriegen dieses Jahrhunderts bewies. Er wolle die Berechtigung der Kriege von 1813/14 und 1870/71 durchaus nicht anzweifeln, denn es seien von unserer Seite aus Verteidigungskriege gewesen; aber wenn nicht mehr angegriffen werde, brauche man auch keine Verteidigung. Niemand denke daran, dass Deutschland einseitig mit der Abrüstung vorgehen könne, aber eins könne man heute schon thun, die öffentliche Meinung, diese grösste aller Grossmächte, für die Friedenssache zu interessieren. Ihr werde kein Fürst und kein Parlament auf die Länge widerstehen können. Durch internationale Schiedsgerichte sollen alle Streitigkeiten der Nationen entschieden werden; die Abrüstung soll auf Grund von internationalen Abmachungen von allen zusammen beschlossen, die stehenden Heere vermindert werden. Der Schiedsspruch des internationalen Gerichtshofs soll für die streitenden Parteien verbindlich werden. Das Schiedsgericht wäre nicht machtlos, wenn der Bund der europäischen Nationen hinter ihm stände. Es gehe vorwärts auf dem Wege des Friedensgedankens. Zahlreiche Friedensgesellschaften seien in allen Ländern thätig für Verbreitung dieser herrlichen Idee. Die jährlich abgehaltenen Friedenkongresse werden von den Diplomaten und Volksvertretern in steigendem Masse der Beachtung gewürdigt. In den Parlamenten haben viel mehr Friedensfreunde, als die meisten wissen, Sitz und Stimme, so im deutschen Reichstag 70, in Oesterreich 80, in Italien gar 260. Bei alledem braucht die Friedensgesellschaft eine noch thatkräftigere Unterstützung ihrer Mitmenschen; sie müsse die Masse des Volks, die Menge der Gebildeten für sich gewinnen. Am Schluss seines mit grossem Beifall aufgenommenen Vortrags forderte Herr Stadtpfarrer Umfried die Anwesenden auf, der Gesellschaft beizutreten und eine Ortsgruppe zu gründen, welchem Aufruf mehr als 70 durch Zeichnung eines kleinen jährlichen Beitrags nachkamen. Der Vorsitzende der Versammlung, Gemeinderat *Grimm*, erklärte sich bereit, die Leitung der hiesigen Gruppe in die Hand zu nehmen — Als weitere Redner traten auf für die Friedenssache die Herren *Hartmann* von Stuttgart, *Vester* von Vaiblingen, Präzeptor *Gunser* und Gemeinderat *Grimm* von hier. Als nicht ganz mit den Bestrebungen einverstanden erklärte sich Herr Pfarrer *Zündel* von Grossingersheim. Derselbe hält es nicht für möglich, den Krieg ganz zu vermeiden. Er will die Sache den Regierungen überlassen, die seit 26 Jahren bestrebt seien, den Frieden zu erhalten. Auch halte er es für besser, dass man zum Kriege gerüstet sei, wenn man den Frieden wolle. Nachdem Herr Stadtpfarrer Umfried darauf erwidert hatte, wurde die Versammlung geschlossen.

### Litterarisches.

**B. von Suttner:** „*Der Kaiser von Europa.*“ Nach dem Englischen von F. A. Fawkes. 312 Seiten Octav, Mk. 2.50 brosch., Mk. 3.50 geb. Berlin, Verlag der Romanwelt, 1897.

Ein englischer Schriftsteller gewinnt durch ein unter dem Pseudonym „Marmaduke“ veröffentlichtes Buch den deutschen Kaiser für die Idee des ewigen Friedens. Marmaduke wird Berater, intimer Vertrauter und Freund des Kaisers, und letzterer führt mit der bei ihm gewohnten Willenszähigkeit alle Projekte seines Ratsgebers aus, während Marmaduke selbst bescheiden im Vorborgenen bleibt und sich damit begnügt, dem Kaiser die nötigen Ideen zu liefern.

Durch die Erfindung eines furchtbaren Explosivkörpers wird Deutschland zu einer unbesiegbar Macht und sein Herrscher kann nun mit Hochdruck an die Pacifizierung Europas gehen, ohne durch die kriegsgegnerischen Massnahmen den Verdacht nationalen Schwächebewusstseins zu erwecken. Auf Deutschlands Einladung tritt denn auch ein Kongress von Vertretern aller Mächte zusammen, der die nötigen Friedens- und Abrüstungsverträge zu Tage fördern soll. Marmaduke will diesmal persönlich an den Beratungen teilnehmen und begibt sich vom Seebade, wo er für seinen überanstrengten Geist und Körper Heilung suchte, nach London. Unterwegs wird er von einem Gauner irrtümlich für einen Juwelenhändler gehalten, überfallen, beraubt und in bewusstlosem Zustande während der Fahrt aus dem Coupé geworfen. Diese zufällige Verwechslung, die voraussichtlich jedem andern das Leben gekostet hätte, wird für Marmaduke geradezu zur Rettung.

Während der Zug einer entsetzlichen Katastrophe entgegengesetzt liegt unser Held, wenig beschädigt, im Buschwerk des Bahndamms und wird dort von einem zufällig des Weges kommenden Biedermann aufgelesen und mit nach Hause in gute Pflege genommen. Dort erholt er sich allmählich von der erlittenen Gehirnerschütterung, indem die Welt ihn für tot hält. Wissend, dass Marmaduke sich im verunglückten Zuge befand, agnoscirt man die bis zur Unkenntlichkeit entstellte Leiche seines Attentäters an einigen, als Eigentum Marmadukes erkannten Kleinodien als die seinige.

Die Bestürzung über das Unglück ist eine allgemeine, man glaubte anfangs vielseitig, mit dem Tode Marmadukes auch das Scheitern seiner Pläne betrüben zu müssen, doch die allernächste Zeit schon bewies das gerade Gegenteil. Die Ideen Marmadukes finden jetzt viel allgemeineren Beifall, als dies bei seinen L-zeiten der Fall war; Missgunst und Furcht vor übergrosser Popularität des Verunglückten machten viele zu seinen Gegnern, die jetzt offen für seine Bestrebungen eintreten, und so sieht Marmaduke das begonnene Werk ohne sein persönliches Eingreifen auf das vorzüglichste weiter gedeihen. Er beschliesst deshalb, wenigstens vorläufig in seinem Versteck zu bleiben und sein Inkognito nicht zu lüften. Er sieht sich von aller Welt gefeiert wie ein Heiliger.

Der inzwischen zustande gekommene «Europäische Bund» hat zum Andenken an den Friedensstifter einen Erinnerungstag eingesetzt und Marmaduke nimmt — natürlich inkognito — teil an der weihevollen kirchlichen Ceremonie, die in Gegenwart aller europäischen Fürsten in der Westminster Abtei zu London zu seinen Ehren feierlich wird. Zu Ende der erhebenden Feier proklamiert Kaiser Wilhelm II. — als Beschluss der europäischen Souveräne — den toten Marmaduke zum Kaiser von Europa. — Unser Held ist natürlich bescheiden genug, von dieser Ehrung keinen Gebrauch zu machen; er kämpft wohl einen Moment mit sich, ob er sich nicht zu erkennen geben, seinem Freunde, dem deutschen Kaiser, zu Füssen stürzen und der begeisterten Menge zurufen soll, dass er lebe — aber nur kurz ist dieser Seelenkampf — zu rechter Zeit stiehlt sich ein Sonnenstrahl durchs Fenster, in ihm erscheint Marmaduke das Bildnis seiner verstorbenen Frau, die ihm auf ihrem Totenbett noch Mut gegeben hatte, das begonnene Friedenswerk selbstlos zu Ende zu führen.

So siegt also der Besieger des Krieges über sich selbst, und seinen Ehrgeiz bezwingend, finden wir ihn auf den letzten Seiten des Buches unterwegs nach Australien, wohin er sich mit den guten alten Leuten, bei welchen er nach seinem Unfall Pflege und Aufnahme gefunden hatte, begibt.

Marmaduke vergilt ihnen ihre edlen Handlungen, indem er ihren Herzenswunsch verwirklicht und sie zu ihrer in Sidney verheirateten Tochter bringt.

Das Glück seiner Retter und der Sieg seiner Ideen sind ihm der schönste Lohn für seine Aufopferung.

Der Verfasser, Mr. Fawkes, ist sich offenbar der vielen Unwahrheitlichkeiten und Zufälligkeiten im Werke bewusst geworden, und um im voraus Vernunftseinwürfen zu begegnen, stellt er sich in der Vorrede nicht als Urheber, sondern als blossen Vermittler des Manuskriptes vor, indem er eine mystische Geschichte erzählt, wie er auf übernatürliche Weise in den Besitz der Aufzeichnungen gelangte. Es ist mehr als zweifelhaft, ob es für die, ohnehin bei jeder Gelegenheit als phantastisch und utopisch hingestellte Friedensbewegung förderlich sein wird, dass B. v. Suttner, unsere bekannteste Führerin, die deutsche Friedensbewegung durch Ueersetzung um dieses Werk bereichert. Der unwahrscheinliche Inhalt und das mystische Beiwerk werden das Buch zu einer Waffe in den Händen unserer Gegner machen, und die ans Lächerliche grenzende Absurdität, Kaiser Wilhelm als den von der Vorsehung Auserwählten hinzustellen, der die Welt von Krieg, Militarismus und sozialem Elend befreit, wird ernst Denkende von der Mitarbeit an der Bewegung eher abstoßen, als anziehen. *Julius V. Ed. Wundsam.*

**Litterarische Novität.** Soeben hat ein neues Schriften des unermüdlichen Grafen *Tolstoi*, in III. Auflage in deutscher Uebersetzung in Zürich erschienen (Verlag von Karl Henkell & Cie.), betitelt: „*Das Ende naht*“, seine Wellen des Nachdenkens und der Zustimmung in noch weitern Kreisen gezogen. Es verdient, in Masse verbreitet zu werden. (Preis 15 Cts. bei Abnahme von 100 Exemplaren) Titel und Verfassername sagen alles Wünschbare und empfehlen den Inhalt genügend.

### An den eifrigen bewährten Bündner Freund.

Ihre Anregung, jeder Leser wolle beim bevorstehenden Jahreswechsel sich *mindestens* zur Gewinnung eines einzigen Abonnenten verpflichten, ist sehr gut. Möchten nur alle Gesinnungsfreunde Ihrem guten Beispiel folgen! — Das

Bild des „Illustr. Sonntagsblatt“, Gratisbeilage zum „B. Tagblatt“ und zur „B. Wochenztg“ (5. Dez.) spricht ohne Worte. Um auch unsren Lesern wenigstens einen Nachgenuss zu verschaffen, sei hier der Text der Erklärung des Bildes beigefügt. Er lautet: *Die letzte Kanone.* Genug der Greuel! Vom Schlachtfeld dampft Menschenblut zum Himmel, und Stöhnen und Röcheln und Beten und Fluchen mischen sich zum markerschütternden Konzert. Menschen, Christen, Brüder haben sich gegenseitig angefallen wie wilde Bestien, haben sich gemordet in wilder Lust, haben Saaten zerstampft und Städte und Dörfer verbrannt und so Thränen und Kummer und Elend in tausend und tausend Familien gebracht. Und warum haben sie das gethan? Weil Fürsten und Führer des Volkes es also wollten, Fürsten und Führer, die während der Schlachtnot aus sicherm Gewahrsam dem Menschenorden zuschauten und welche nachher die Menschheitsgeschichte als mutige Sieger loben und preisen muss. Wann wird dem Volke, wann wird der Menschheit ein Licht aufgehen, dass alles sich erhebt gegen das fluchwürdige Beginnen der Anstifter des Kriegs! Wir müssten an der Liebe und an der Vernunft der Menschen verzweifeln, wenn wir nicht den Glauben und die Hoffnung besäßen, dass ein Tag komme, an welchem der Engel des Friedens seinen Palmzweig über der Erde schwingt, ein Tag, der die Kanonen zertrümmt und die Schwerter in Pfugscharen umwandelt. Wir singen mit dem Dichter:

„Ein Kampf muss uns noch werden  
Und drin der schönste Sieg,  
Der letzte Kampf auf Erden,  
Der letzte heil'ge Krieg.“

#### An die zerstreut wohnenden Mitglieder und die „Gruppen“ der Friedensfreunde des Kantons St. Gallen.

Diejenigen Friedensfreunde und Mitglieder der *Sektion St. Gallen und Umgebung*, welche das neueste Cirkular derselben noch nicht erhalten oder noch nicht beantwortet haben, werden hiermit freundlich ersucht, entweder weitere Cirkulare von Hrn. G. Kleb jun., Zahnarzt, Speisergasse, St. Gallen, zu beziehen, oder solche an den Genannten zu beantworten. Im andern Falle werden sie in einer nächsten Nummer als zahlungspflichtige Mitglieder, sowie als berechtigt zum Bezug von doppelt vorhandener Friedensliteratur, zur Erleichterung der Kontrolle mit Namen erwähnt.

#### Briefkasten.

**An viele Freunde.** Bitte um Geduld: Jede Nummer muss möglichst mannigfaltigen Stoff enthalten; die gerechte und zweckmässige Auswahl aus einem zu grossen Stoss von Berichten, Manuskripten etc. ist oft schwieriger und zeitraubender, als die Abfassung zeitgemässer Originalarbeiten.

**Herr Sch. in Wien.** Sie werden voraussichtlich besser orientiert sein über die Fortschritte in der Friedensbewegung in Oesterreich, da Sie an der Quelle sind und z. B. nach Heft 11 von „Die Waffen nieder“, „Neuestes“ aus nächster Nähe erhalten in vortrefflichster Auswahl.

\*\*\*\*\*  
„Verbesserter

#### Schapirograph™

Patent + Nr. 6449.

Bester und billigster **Vervielfältigungssapparat** zur selbständigen Herstellung von Drucksachen aller Art, sowie zur Vervielfältigung von Briefen, Zeichnungen, **Noten**, Plänen, Programmen, Menus etc. **Das Abwaschen wie beim Hektographen fällt ganz dahin.** 17017

Patentinhaber: Papierhandlung  
**Rudolf Fürrer**  
Münsterhof 13 — Zürich.

Ausführliche Prospekte mit Referenzangaben gratis und franko.  
\*\*\*\*\*

#### Gesunde Unterhaltungs-Lektüre.

## Die weite, weite Welt

Erzählung von Elisabeth Wetherell.

426 Seiten 8°

in Umschlag broschiert Fr. 1. 40 franko  
in hübschem Leinwandeinband  
als **Festgeschenk** besonders geeignet Fr. 2.50  
franko.

Versandt gegen Nachnahme oder Voreinsendung des Betrages in Postmarken durch die

**Haller'sche Buchdruckerei in Bern.**

#### Orell Füssli, Verlag in Zürich.

**Rouleaux, Schwiz.** Robinson. 6. Orig-Ausg. von R. Wyss, neu durchgearbeitet u. herausgegeben von Prof. Dr. F. Reinbeaux in Berlin. Mit farb. Tafelbild u. 170 Holzschnitten nach neuen Originalzeichnungen v. Kunstmaler W. Kuhnert in Berlin u. einer Karte. Zwei erg. Hefte in gr. Octav. — Fr. 12.—  
**Furrer, Prof. Dr. Kon., Pfarrer, Wallfahrten durch das heilige Land,** 2. Aufl. Mit 62 Illustr. u. 2 Karten. Eleg. geb. in Lwd. — Fr. 10.—  
**Armos.** Eine Erzählung v. B. From. Eleg. geb. in Lwd. — Fr. 3.—  
Die Heldin der Geschichte ist eine kleine Arme geborene Matern. **Wilhelma Hamm's Ferien.** Erz. f. Mädchen v. 8—12 Jahren. Bieg. geb. — Fr. 1.80  
**Heinrichsbaden Kochbuch** v. L. Büchi, Leiterin der Heinrichshäuser Kochschule. — Fr. 8.—  
**Die Krankenernährung u. Krankenküche.** diätistischer Ratgeber in den wichtigsten Krankheitsfällen von A. Drexler. — Fr. 8.—  
**103 Rezepte englischer puddings und Cakes von Anna Rieper.** Leichtfassende Anleitung f. die deutsche Küche. — Fr. 1.20  
179 Seiten broschiert.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen.

#### Antiquarische Vorräte von Lesestoff.

**Martha, die Stiefmutter.** — **Marie**, eine Dorfgeschichte, von *Marie Natusius*. 63 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

**Die Kammerjungfer.** Eine Stadtgeschichte von *Marie Natusius*. 88 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

**Der Hund des Savoyarden.** — **Manon und Marie.** Zwei Erzählungen von *M. S. Schwartz*. 56 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

**Pauline.** Eine Erzählung von *M. S. Schwartz*. 71 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

**Dorfkinder.** — **Schwester Agnes.** — **Der Riedhof.** Drei Geschichten von *O. Bergener, Karl Friedrich und Franz Wichmann*. 68 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

**Selig sind die Barmherzigen.** — **Vor dem Lynchgericht.** — **Emancipiert.** Drei Erzählungen von *Marie Reubke, Chr. Beukard und Bernh. Schwarz*. 68 Seiten 8° . . . . . **15 Cts.**

Versandt gegen Nachnahme oder Voreinsendung des Betrages in Postmarken.

Alle 6 Büchlein miteinander werden zum Preise von 80 Cts. franko abgegeben.

Zu beziehen durch die

**Haller'sche Buchdruckerei in Bern.**

#### Druckarbeiten aller Art

liefert prompt und billig die

**Haller'sche Buchdruckerei in Bern.**